

## Пакетът за образование и участие в Херне (BuT)

### Кой има право на тези помощи?

Получавате ли някоя от следните помощи?

- Помощи съгласно SGB II (обезщетение за безработица II или социални помощи)
- Социално подпомагане съгласно SGB XII
- Помощи за жилище (Wohngeld)
- Детски надбавки (Kinderzuschlag)
- Обезщетения съгласно Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG)

➡ **Тогава имате право и на помощи от пакета за образование и участие**

### Какво включва този пакет?

#### Екскурзии и пътувания

Покриват се разходите за многодневни или едnodневни екскурзии с класа или детската градина.

#### Ученически пособия

Учениците получават 130,00 € за училищни принадлежности (напр. тетрадки, химикалки, калкулатори, ученически раници, спортно оборудване) за първата половина на учебната година и 65,00 € за втората половина на учебната година (сумите се коригират всяка година).

#### Разходи за училищен транспорт

На учениците, които не могат да стигнат до най-близкото училище без транспортно средство, се възстановява вноската за автобусния билет (Schocko-Ticket) съгласно Наредбата за пътните разходи на учениците. В отделни случаи се покриват и пълните разходи.

#### Частни уроци

Разходите за допълнителни частни уроци се покриват, ако това е подходящо и необходимо за постигане на целите в училище.

#### Групов обяд

Разходите за вашето дете за общ обяд в училище, в детската градина или в дневен център ще бъдат покрити.

#### Участие в обществено-културния живот за деца и младежи до 18-годишна възраст

Деца и младежи под 18-годишна възраст получават фиксирана такса от 15 евро на месец за клубни, културни или развлекателни и ваканционни дейности, при условие че са направени действителни разходи във връзка с участието.

## Как можете да получите тази помощ?

- **Помощи съгласно SGB II**
- **Социално подпомагане съгласно SGB XII**
- **Обезщетения по Закона за обезщетенията на лицата, търсеци убежище**

Не се изисква подаването на заявление.

Разходите за ученически пособия се изплащат автоматично, останалите помощи се изплащат след представяне на удостоверение.

- **Помощи за жилище (Wohngeld)**
- **Детски надбавки (Kinderzuschlag)**

Изисква се подаването на заявление.

Изисква се представянето на удостоверение за всички услуги (с изключение на ученическите пособия).

Одобренията за описаните услуги се издават за периода на учебната година.

## За връзка:

**Stadt Herne**  
**Fachbereich Soziales**  
**Bildung und Teilhabe**  
**Hauptstr. 241 (WEZ)**  
**44649 Herne**

**02323/16-3399**

[bildungundteilhabe@herne.de](mailto:bildungundteilhabe@herne.de)

**JobCenter Herne**  
**Koniner Str. 4**  
**44625 Herne**

**02325-637-0**

[jobcenter-herne.bildung-und-teilhabe@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-herne.bildung-und-teilhabe@jobcenter-ge.de)

Формулярите за кандидатстване могат да бъдат намерени на уебсайта на град Херне на адрес:

[Stadt Herne -Das Bildungs- und Teilhabepaket - Anträge](#)